

Cheung Kong Property Development Limited
商舖租賃申請表格
APPLICATION FORM FOR LEASING OF SHOP SPACE

申請人/公司資料 (Applicant's Details)

關於本人/本公司擬向 貴公司租賃 _____ 商場商舖，茲將本人/本公司之有關資料列具如下，以供考慮：
Regarding our interest to lease shop space in _____, we list hereunder the following information for your perusal: -

1. 本人/本公司名稱： 英文
Applicant's Name: (English) _____
中文
(Chinese) _____

2. 香港身份證/商業登記證號碼：
HKID Card No./Business Registration No.: _____

3. 店舖名稱：
Business Trading Name: _____

4. 經營行業：
Nature of Business/Brandname to be operated: -

5. 擬租賃之商舖 Proposed Shop to be leased:	商舖編號 Shop No.	大約建築面積(平方呎) Approximate Area (sq.ft.)	每月擬付租金# Proposed Monthly Rental # (HK\$/sq.ft.)
第一選擇 First Choice	_____	_____	_____
第二選擇 Second Choice	_____	_____	_____
第三選擇 Third Choice	_____	_____	_____

不包括冷氣、管理費、差餉、地租及推廣費用
Exclusive of Air-conditioning, Management Charges, Government Rates, Government Rent and Promotion Charge.

6. 要求租賃年期：
Proposed Tenancy Term: _____

7. 要求免租期：
Proposed Rent-Free Period: _____

8. 其他特別要求：
Other Special Requirements: _____

9. 本人/本公司之通訊地址及聯絡人姓名
Applicant's Correspondence Address and Contact Person: -

辦公時間聯絡電話
Tel. No. (Office): _____

手提電話
Mobile Phone: _____

傳真機號碼
Fax No.: _____

電郵
Email: _____

10. 本人/本公司過往經營此行業之經驗
Applicant's Past Experience in the Business: -

11. 本人/本公司在本港/外地經營此行業之分店數目/位置
No. of Business Outlets and their Locations: -

12. 在本港/外地經營之其他相連行業(如：總公司、分行、附屬公司、聯營公司等)
Other Related Businesses Operated in Hong Kong/Overseas (e.g. Parent Company, Branches, Subsidiaries, Associates, etc)

13. 現隨本表格附上本公司其他資料(如：年報、宣傳刊冊等)如有
I enclosed herewith information of my company for your perusal (e.g. Annual Report, Advertising Brochure, etc), if any

備註
Remarks:

- (甲) 貴公司將保留接受本人/本公司以上申請與否之權利，本人/本公司不得異議。
Your company reserves the right not to consider our application at your absolute discretion.
- (乙) 貴公司不應因有關資料披露或外洩而可能對本人/本公司引起之損失或追索，付上任何法律責任。
Your company shall not be liable for any claims losses or damages resulting from disclosure of the abovesaid information.
- (丙) 本人/本公司明白長江集團成員公司提供/供應多元化服務及產品，及同意 貴公司把本人/本公司之上述有關資料交給有關公司並能不斷從該等公司收到有關其服務及產品之資料及最新消息。
I/We understand that Cheung Kong Group of companies provides/supplies a diverse range of services/products and agree that your company may transfer within the group of companies the above information for the purpose of sending us information and updates of such services and products on a continuous basis.
- (丁) 本人明白及同意需提供個人資料，包括姓名，身份證號碼，聯絡資料等。貴公司為處理本人的租賃申請，並提供相關服務及活動，本人明白必需提供相關的個人資料。倘若本人未能提供相關個人資料，貴公司將無法處理本人的商舖租賃申請，亦不能提供相關服務及活動予本人。
I agree and understand that I shall provide personally-identifiable information such as name, identification document, contact means etc. This information is necessary for your company to process my application and to provide various services and activities. I understand that if I am not able to provide the said information, the processing of my application for leasing of shop space and the provision of the relevant services and activities will be unavailable."

此乃申請洽租之表格，填寫本表格並不會構成任何契約約束力。
This form is an application to lease shop space and does not have intention to constitute a binding contract.

日期
Date _____

申請人姓名
Applicant's Name/Authorized Signature with
Company chop

英文
(English) _____

中文
(Chinese) _____

填妥以上表格後，請傳真 2537 4307，長江實業地產發展有限公司，租務部收。
Please fax the above application form to No. 2537 4307, Leasing Department of Cheung Kong Property Development Limited.